



የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት

ልሳነ- ሕግ ጋዜጣ

LISAN HIG GAZETA

OF THE BENISHANGUL — GUMUZ REGIONAL STATE

17 ኛ ዓመት ቁጥር 13 አሰሳ ነሐሴ 1990

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል መንግስት

ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ

17th Year No 13
Assosa August 1998

ማውጫ	CONTENTS
አዋጅ ቁጥር 13/ 1990 ዓ.ም	Proclamation No 13 /1998
የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት የኢንቨስትመንት አዋጅ	Proclamation of Investment of the Benishangul Gumuz National Regional State page,

አዋጅ ቁጥር 13/1990

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት የኢንቨስትመንት አዋጅ

የክልሉን የኢንቨስትመንት ልማት ለማፋጠንና የህዝቡን የኑሮ ደረጃ ለማሻሻል በክልሉ ኢንቨስትመንትን ማበረታታትና ማስፋፋት አስፈላጊ ሆኖ በነገኘቱ፡

የክልሉን የኢንቨስትመንት እንቅስቃሴ ለማሳደግ የባለሀብቶችን የተሳትፎ መስክ ማስፋፋትና ሁኔታዎችን ማመቻቸት በማስፈለጉ፡፡

የክልሉ የኢንቨስትመንት እንቅስቃሴ የሚመራበትን ስርዓት ግልጽና ቀልጣፋ እንዲሆን ማድረግ በማስፈለጉ፡፡

PROCLAMATION NO 13/1998

PROCLAMATION OF INVESTMENT OF THE BENISHANGUL GUMUZ NATIONAL REGIONAL STATE

Whereas, the encouragement and promotion of investment has become necessary so as to accelerate the economic development of the Regional State and to improve the living standards of its peoples;

Whereas it is deemed essential to widen the scope of participation of investors and to facilitate conditions thereof with a view to enhancing the National Regional State's investment activities;

Whereas the system of administration of investments needs to be transparent and efficient,

እነዚህን ዓላማዎች ከግብ ለማድረስ የክልሉ የኢንቨስትመንት ሕግ ባለመኖሩ፡

የፌዴራል የኢንቨስትመንት አዋጅ ቁጥር 37 /1988 እንደተጠበቀ ሆኖ ከክልሉ ተጨባጭ ሁኔታ ጋር የተገናዘበ ክልሉን የኢንቨስትመንት ሕግ ማውጣት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፡

በቤኒሻንጉል ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መስተዳድር ሕገ-መንግስት አንቀጽ 47(2) (ለ) መሠረት የሚከተለው ታውጧል፡፡

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ «የቤኒሻንጉል /ጉሙዝ ብሄራዊ ጠቅላላ መስተዳድር የኢንቨስትመንት አዋጅ ቁጥር 13 /1990 ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

1. «ኢንቨስትመንት» ማለት አዲስ ድርጅት ለማቋቋም ወይም ነባር ድርጅትን ለማስፋፋት ወይም ለማሻሻል በባለሀብት የሚደግ የካፒታል ወጪ ነው፡፡
2. « ድርጅት» ማለት ለትርፍ ሲባል የተቋቋመ ድርጅት ነው፡፡

Whereas, to these ends, the National Regional State has no investment proclamation;

Whereas, investment prodamation of the National Regional State in line with the federal Democratic Republic of Ethiopia’s investment proclamation No 37/1996 and the prevailing conditions of the Region has been found necessary,

Now, therefore, in accordance with Artide 47(2) (b) of the Constitution of the Benishangul / Gumuz National Regional State, it is hereby proclaimed as follows;

PART ONE

General

1. Short Title

This proclamation may be cited as the “ Benishangul/ gumuz National Regional State investment Proclamation No 13/1998”

2. Definitions

In this prodamation unless the context otherwise requires

- 1) “Investment “means expenditure of capital by an investor to establish a new enterprise or to expand or upgrade one that already exists,
- 2) “Enterprise” means an undertaking established for purpose of gaining profit

3. «የካፒታል» ማለት የሀገር ውስጥ ወይም የውጭ ገንዘብ፣ የሚተላለፍ ሰነድ፣ የማምረቻ ወይም የአገልግሎት መስጫ መሣሪያ፣ ህንጻ፣ መነሻ የሥራ ማስኬጃና የንብረት መብት፣ የፖተንት መብት ወይም ሌላ የንግድ መብትነው።

4. «ባለሀብት» ማለት በቤኒሻንጉል /ጉሙዝ ክልል ውስጥ ኢንቨስት ያደረገ የሀገር ውስጥ ወይም የውጭ ባለሀብት ነው

5. «የሀገር ውስጥ ባለሀብት» ማለት የኢንቨስትመንት የካፒታል በሥራ ላይ ያዋለ ኢትዮጵያዊ ወይም መደበኛ ነዋሪነቱ ኢትዮጵያ ውስጥ የሆነ የውጭ ሀገር ዜጋ ሲሆን መንግስትንና የመንግስትን ድርጅትን ጁፊ ምራል።

6.«የውጭ ባለሀብት» ማለት የውጭ የካፒታል ወደ ኢትዮጵያ በማስገባት ኢንቨስት ያደረገ የውጭ ዜጋ ወይን በውጭ ዜጎች ባለሀብትነት የተያዘ ድርጅት ሲሆን እንደ ውጭ ባለሀብት መቆጠር ለሌላ መቆጠኛ ነዋሪነቱ በውጭ ሀገር የሆነ ኢትዮጵያዊያንም ይጨምራል።

7. «ማስፋፋት /ማሻሻል/ » ማለት የነባር ድርጅትን የሙሉ አቅም ምርት ወይም አገልግሎት 25 ከመቶ በላይ በእሴት ማሳደግ ሲሆን ይህም በአይነት ወይም በመጠን ወይም በሁለቱም መሬ መሩን ያጠቃልላል።

3. “Capital” means local or foreign currency, negotiable instruments, machinery or equipment, buildings initial working capital, property rights, patent rights or other business assets.

4. “Investor” means a domestic or a foreign investor having invested in the Benishangul /gumuz National Regional State.

5. “Domestic Investor “ means an Ethiopian or a foreign national permanently, residing in Ethiopia having made an investment, and includes the government and public enterprises

6. “ Foreign Investor” means a foreign national or an enterprise owned by foreign nationals, having invested foreign capital in Ethiopia, and includes an Ethiopian permanently residing abroad and preferring treatment as a foreign investor.

7. “ Expansion / Upgrading” means increasing in value by more than 25% the full production or services capacity of an exiting enterprise, be it in variety, volume or both.

8. « ጽ/ቤት» ማለት በዚህ አዋጅ የተቋቋመው የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መስተዳድር የኢንቨስትመንት ጽ/ቤት ማለት ነው።

9. «ባለሥልጣን» ማለት በፌዴራል አዋጅ ቁጥር 37/1988 የተቋቋመው የፌዴራል ኢንቨስትመንት ባለስልጣን ነው።

10. «ክልል» ማለት የቤኒሻንጉል /ጉሙዝ መስተዳድር ክልል ነው።

11. «የመንግስት የልማት ድርጅት» ማለት በፌዴራል መንግስት ወይም በክልሉ መስተዳድር ሙሉ ባለቤትነት የማምረት፣ የማከፋፈል፣ አገልግሎት የመስጠት ወይም ሌሎች የኢኮኖሚ ተግባሮችንና ከነዚህ ጋር የተያያዙ ሥራዎችን በንግድ መልክ ለማካሄድ የተቋቋመ ድርጅት ነው።

12. «መንግስት» ማለት የፌዴራል መንግስት ወይም የክልሉ መስተዳድር ነው።

13. « ቦርድ» ማለት የቤኒሻንጉል /ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መስተዳድር የኢንቨስትመንት ቦርድ ነው።

3. የተፈጻሚነት ወሰን

የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች በማዕድንና ነዳጅ ፍለጋ፣ ምርመራና ማምረት ሥራዎች በሚደረግ ኢንቨስትምነት ላይ ተፈጻሚ አይሆንም።

8. “ Office “ means the Benishangul /gumuz national Regional State Investment Office established under this proclamation

9. “ Authority” means Investment Authority established under investment proclamation of the Federal Democratic Republic of Ethiopia No, 37/1998;

10. “Region” means the Benishangul /gumuz Regional State.

11 “Public enterprise” means an undertaking, wholly owned the federal Government or the Regionla Government, established to carry out for gain, manufacturing, distribution, service rendering or other economic and related business activities;

12. “ Government” means the federal government or regional government.

13. “ Board” means the investment Board of the Benishangul /Gumuz National Regional State.

3. Scope of Application

The provisions of this proclamation shall not be applicable to investments in the prospecting, exploration, and developments of minerals and petroleum resources.

ክፍል ሁለት

ስለ ኢንቨስትመንት ዓላማዎች መስኮችና ማበረታቻዎች

4. የቤኒሻንጉል /ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መስተዳድር የኢንቨስትመንት ዓላማዎች

የቤኒሻንጉል /ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መስተዳድር የኢንቨስትመንት ፖሊሲ አላማዎች ቀጣይነት ያለው የኢኮኖሚና ማህበራዊ ልማት እንዲኖር በማድረግ የክልሉን ሕዝብ የኑሮ ደረጃ ማሻሻል ሆኖ ዝርዝር ይዞታቸው የሚከተሉት ናቸው፡፡

1. የክልሉን የኢኮኖሚ ልማት ማፋጠን
2. የክልሉን ሰፊ የተፈጥሮ ሀብት ልማትና ጥቅም ላይ ማዋል፡፡
3. በክልሉ ውስጥ ምርት፡ ማርታማነትና አገልግሎቶችን ማሳደግና ማስፋፋት፡፡
4. ወጪ ምርቶችንና አገልግሎቶችን በመጠን፡ በዓይነትና በጥራት እንዲጨምሩ በማበረታታት የክልሉንና የአገርቱን ገቢ ማሳደግ፡፡
5. የክልሉን የኢኮኖሚ ልማት ለማፋጠን በሚደገገው ጥረት የግሉ ሴክተር ሚና ማሳደግ፡፡
6. በግሉ ውስጥ በየዘርፉ ልማትን በማፋጠን ዕድገት እንዲኖር ማድረግና በክልሉ የኢኮኖሚ ዘርፎች መካከል ያለውን ትስስር ማጠናከር፡፡

PART TWO

Investment and objectives, Areas and Incentives

4. Investment objectives of the Benishangul Gumuz Regional National State.

The objectives of the investment policy of the Benishangul /Gumuz Regional State are designed to improve the living standards of the peoples of the Region through the realization of sustainable economic and social development; their particulars being the following;

- 1) To accelerate the Region’s economic development.
- 2) To exploit and develop the immense natural resources of the Region.
- 3) To raise and to expand production, productivity and services in the region;
- 4) To increase earnings of the Region and the country by encouraging expansion in volume and variety of export products and services.
5. To enhance the role of private sector in the acceleration of the development of the Region’s economy.
6. To accelerate development in the Region in every sector so as to accelerate the development of the Region and to strength the intersect oral linkages of the Region’s economy;

7. ለህብረተሰቡ ሰፊ የሥራ ዕድል በመፍጠርና ለክልሉ ዕድገት የሚያስፈልጉትን የቴክኒክ ሙያና የሥራ ዕውቀቶችን በማፋፋትና ተበታትኖ ሚቸውን ህብረተሰብ ተሰብሳብና ቋሚ የኑሮ ሁኔታ እንዲመጣ ማትረፍ።

5. የባለሀብቶችን የሥራ መስኮች ስለመከለል ባለሀብቶች የሥራ መስኮችን ስለመከለል በተመለከተ በፌዴራል ኢንቨስትመንት አዋጅ ቁጥር 37/1998 በተደነገገው መሠረት ይሆናል።

6. ስለ ኢንቨስትመንት ማበረታቻ፡-

1. ኢንቨስትመንት ለማበረታቻት የሚኒስትሮች ምክር ቤት ባወጣው ደንብ ቁጥር 7/1988 መሠረት የኢንቨስትመንት ማበረታቻ በተፈቀደላቸው የኢንቨስትመንት መስክ በክልሉ ውስጥ ኢንቨስትመንት የሚያደርጉ ባለሀብቶች የተፈቀደውን ማበረታቻ ያገኛሉ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) የተደነገገ ቢኖርም የክልል መስተዳድሩ በዚህ አዋጅ አንቀጽ (4) የተመለከቱትን የኢንቨስትመንት ዓላማዎች መሠረት በማድረግ ተጨማሪ ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

የሚሰጣቸውን የማበረታቻ አይነትና መጠን ይወስናል።

7. To create wide employment opportunities for the people of the Region and to foster the transfer of technical knowhow and of skills required for the progress of the Region so that the living condition of the widely scattered population of the Region may be improved by being organized and being settled

5. Reservation of Areas of Investment for Investors

Investment areas reserved for invested for investors shall be in line with the provisions of the federal Government's Investment proclamation No, 37/1998.

6. Investment Incentives

1. Investors having invested in the Region in those areas specified by the Council of ministers' Regulations No,7/1996 shall be eligible for investment incentives,

2. Notwithstanding the provision of sub-Article (1) of this Article, the National Regional State may issue additional Regulations pursuant to the investment objectives stated under Article 4 of this proclamation.

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) መሠረት የሚወጣው ደንብ ለተጨማሪ ማበረታቻ ብቁ ማሆኑ የኢንቨስትመንት መስኮችን በመለየት

3. The Regulations to be issued pursuant to sub-Artide (2) of this Article shall specify areas of investment incentives that may be eligible for additional investment incentives and shall determine the type and extent of entitlement of incentives

ክፍል ሦስት

ስለ ኢንቨስትመንት ድርጅታዊ ቅርጾች

**PART THREE
Forms of Investment**

7. የኢንቨስትመንት ሥራ የሚካሄድባቸው ትርፀ ታዊ ቅርጾች

7. Forms of Investment

1. የኢንቨስትመንት ሥራ የሚካሄደው ከሚከተሉት ድርጅታዊ ቅርጾች በአንደኛው ነው።

1. Investments may be effected in one of the following forms;

- ሀ) በግለሰብ የሚካሄድ ድርጅት
- ለ) በኢትዮጵያ ወይም በውጭ ሀገር ሕግ መሠረት የተቋቋመ የንግድ ማህበር፣
- ሐ) አግባብ ባለው ሕግ መሠረት የተቋቋመ የመንግስት ሥራ ማህበር፣
- መ) አግባብ ባለው ሕግ መሠረት የተቋቋመ የመንግስት የልማት ድርጅት

- a) Sole proprietorship
- b) Business organization incorporated in Ethiopia or abroad;
- c) Cooperative Societies formed in accordance with the relevant law;
- d) Public enterprises established in accordance with the relevant law

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ (ለ) የተጠቀሰው ማንኛውም የንግድ ማህበር በንግድ ሕግ መሠረት መመዝገብ አለበት።

2. Any business organization under sub-article (1) (b) of this Article shall be registered in accordance with the commercial code.

ክፍል አራት

ስለ ኢንቨስትመንት ፈቃድ

**PART FOUR
Investment Permit**

8. ስለ ኢንቨስትመንት ፈቃድ አስፈላጊነት

8. Requirement of Investment permits

1. የሚከተሉት ባለሀብቶች የኢንቨስትመንት ሥራ ከመጀመራቸው

በፊት ከባለሥልጣኑ ወይም ከጽ/ቤቱ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ማግኘት አለባቸው

ሀ) የውጭ ባለሀብቶች

ለ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ 2(5) መሠረት እንደ ሀገር ውስጥ ባለሀብት በመቆጠር ኢንቨስት የሚያደርጉ የውጭ ሀገር ዜጎች

ሐ) የኢንቨስትመንት ማበረታቻ በሚሰጥባቸው የሥራ መስኮች ኢንቨስት የሚያደርጉ የሀገር ውስጥ ባለሀብቶች

መ) በቅንጅት ኢንቨስት የሚያደርጉ የሀገር ውስጥና የውጭ ባለሀብቶች

2. የኢንቨስትመንት ማበረታቻ በሚሰጥባቸው የሥራ መስኮች ኢንቨስት ለማድረግ የሚፈልግ የሀገር ውስጥ ባለሀብት የኢንቨስትመንት ፈቃድ ማግኘት ሳያስፈልገው አግባብ ያላቸውን የአገርቱን የክልሉን ሕጎች አክብሮ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው ሴክተር መ/ቤት ፈቃድ አግኝቶ ኢንቨስት የማድረግ መብቱ የተጠበቀ ነው። ሆኖም ግን ባለሀብቱ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ለመያዝ ከፈለገ ከጽ/ቤቱ ፈቃድ ሊያገኝ ይችላል።

1. Prior to undertake investment activities, the following investors shall be required to obtain investment permit from the Authority or from the Office.

a) Foreign Investors

b) Foreign Nationals taken for domestic investors pursuant to article 2(5) of this proclamation;

c) Domestic investors investing in areas eligible for incentives

d) Domestic and foreign investors making joint investments in partnerships

2. The provision of this Article shall not affect the right of the domestic investor intending to invest in conformity with the relevant laws of the Country and the Region by acquiring permit from the organ concerning the particular investment sector; if however, the investor wants to have the investment permit, he may get permit from the Office,

3. የኢንቨስትመንት ማበረታቻ በሚሰጥባቸው የሥራ መስኮች የመብቱ ተጠቃሚ ሳይሆን ኢንቨስት ለማድረግ የሚፈልግ ባለሀብት አግባብ ያላቸውን የሀገሪቱንና የክልሉን ሕጎች አክብሮ ኢንቨስት የማድረግ መብቱ የተጠበቀ ነው።

9. ለኢንቨስትመንት ፈቃድ ስለሚቀርብ ማመልከቻ፡

ለኢንቨስትመንት ፈቃድ የሚቀርብ ማመልከቻ ለዚሁ ተግባር በተዘጋጀ ቅጽ ተሞልቶና የሚከተሉት መረጃዎች ጋር ተያይዞ ለጽ/ቤቱ መቅረብ አለበት።

1. ስለ ኢንቨስትመንት ፕሮጀክቱ የተዘጋጀ መግለጫ።

2. ከቀረጥና ታክስ ነጻ እንዲገቡ የሚፈለጉትን መሠሪያዎችና ዕቃዎች ዓይነትና ብዛት የሚያሳይ ዝርዝር።

3. የንግድ ማህበር ሲሆን የማህበሩን መመሥረቻ ጽሁፉና መተረጎሪያ ደንብ።

4. ማስፋፋት ወይም ማሻሻል ሲሆን የዚሁ አጭር መግለጫና የአፈጻጸም ፕሮግራም።

5. የውጭ ዜጋ ተቀጣሪዎች ሰዓሩ ለተተኪ ኢትዮጵያውያን ስለሚወጣው የሥልጠና ፕሮግራምና ስለሚተኩበት የጊዜ ገደብ መጠን ፡

6. ማመልከቻው በወኪል የቀረበ ሲሆን የውክልና ሥልጣን ማረጋገጫ ሰነድ።

7. እንደ ፕሮጀክቱ ልዩ ጸባይ አግባብ ያላቸው ሌሎች መረጃዎች።

3. The provision of this Article shall not affect the rights of an investor intending to invest, in conformity with the irrelevant laws of the country and the region, waiving his right of entitlement in those areas eligible for incentives

9. Application for Investment Permit

An application for investment permit shall be made in a form designed for such purpose and submitted to the Office together with the following information.

1. The project profit

2. A list of the type and quality of machinery and equipment intended to be exempted from import duties and taxes.

3. In case of a business organization, the Memorandum and Articles of Association:

4. In the case of expansion or upgrading, a brief description of same and the implementation programme;

5. In the case of planning employment of expatriate staff, a statement on the time schedule for their replacement by Ethiopians and the training programme designed for such replacement.

6. Power of authority in the case of an application made through an agent.

7. Other relevant information relating to the particulars of the project.

10. ስለ ኢንቨስትመንት

1. ጽ/ቤቱ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ማመልከቻ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 9 መሠረት ተሟልቶ ሲቀርብለት በአመልካቹ ሊካሄድ የታቀደው የኢንቨስትመንት ሥራ በሥራ ላይ ያትን የሀገሪቱን ሕጎች የማይጥስ መሆኑን በተለይም የአካባቢ ጥበቃን በሚመለከት የወጡ ሕጎች የተደነገጉ ሁኔታዎችን የሚያሟላ መሆኑን በአስር ቀናት ውስጥ አረጋግጦ ለአመልካቹ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ይሰጠዋል።

2. የኢንቨስትመንት ፈቃድ የሚከተሉትን መያዝ አለበት፡

- ሀ) የባለ ሀብቱን ስምና ዜግነት
- ለ) የኢንቨስትመንቱን የሥራ መስክ
- ሐ) ኢንቨስትመንት የሚሄድበት ዞን ወይም ልዩ ወረዳ
- መ) የኢንቨስትመንት የካፒታል መጠንና
- ሠ) ጽ/ቤቱ ያስፈልጋል ብሎ ያመነባቸውን ሌሎች ዝርዝሮች።

3. የኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሰጠው ባህብት የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቱን ግዥታ አጠናቆ ማምረት ወይም አገልግሎት መስጠት እስከሚጀምርበት ጊዜ ድረስ የንግድ ወይም ሥራ ቁጥጥር እንዲያወጣ አይጠየቅም።

4. ጽ/ቤቱ ሳይፈቅድ የኢንቨስትመንት ፈቃድን ለሌላ ሰው ለማተላለፍ አይቻልም።

10. Issuance of Investment Permit

1. Upon receiving an application for investment permit made in full compliance with the provisions of Article 9 of this proclamation, and after ascertaining within 10 days that the intended investment activity would not be contravening the operational laws of the Country and date, in particular, it complies with conditions stipulated in environment permit to the applicant.

2. An investment permits shall contain the following.

- a) The name Nationality of the investor.
- b) The investment activity.
- c) The Zone or Social Woreda intended for carrying out the investment;
- d) The amount of investment capital;
- e) Other particulars as may be deemed necessary by the Office

3. A holder of an investment permit shall not be required to obtain a trade or an operating license until the completion of project implementation and the commencement of production or of rendering of services,

4. An investment permit may not be transferred to another person without the authorization of the Office,

5. የኢንቨስትመንት ፈቃድ ለሌላ ሰው ሲተላለፍ ወይም በይዘቱ ላይ ሌሎች ለውጦች ሲያጋጥሙ ለጽ/ቤቱ ቀርቦ መሻሻል አለበት።

5. Where an investment permit is transferred to another person or where any change occurs in its content, it shall be submitted to the Office and amended accordingly,

11. የኢንቨስትመንት ፈቃድ ዕድሳት፡-

11. Renewal of Investment Permit

1. የኢንቨስትመንት ፈቃድ ምርት ማምረት ማጽደቅ አገልግሎት መስጠት እስከሚጀምርበት ጊዜ ድረስ በየዓመቱ መታደስ አለበት። ሆኖም ባለሀብቱ ስለኢንቨስትመንቱ አፈጻጸም ሂደት በየስድስት ወሩ አግባብ ላለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ሪፖርት ማቅረብ አለበት።

1. An investment permit shall be renewed annually until the commencement of production or rendering of service, however, the investor shall submit progress reports on the implementation of the project, to the appropriate investment organ at the end of every six months.

2. የኢንቨስትመንት ፈቃድ ለቆላደስ የሚርብ ማመልከቻ ፈቃድ የሚያገለግልበት የአንድ ዓመት ጊዜ ከማለቁ ከአንድ ወር በፊት መቅረብ አለበት።

2. An application for renewal of an investment permit shall be submitted at least a month before the end of a period of one year for which the permit remains valid;

3. ጽ/ቤቱ ባለሀብቱ የፕሮጀክት ግንባታ ለጀምር ወይም ሊጨርስ ያልቻለው በበቂ ምክንያት መሆኑን ሲያምንበት ፈቃዱን ያድስለታል።

3. The office shall renew the investment permit where satisfied as to the existence of sufficient cause for the delay in the commencement or cause for the delay in the commencement or completion of implementation of the project.

12. የኢንቨስትምት ፈቃድን ስለማገድ ወይም ስለመሰረዝ፡-

1. ባለሀብቱ ይህን አዋጅ ወይም አዋጅ ለማስፈጸም የወጡ ደንቦችን ጁም መመሪያ- ችን የጣሰ እንደሆነ አስፈላጊውን የማስተካከያ እርምጃ እስክወሰድ ትረስ /ቤቱ የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ሊያግድበት ይችላል።

2. ጽ/ቤቱ ከሚከተሉት ምክንያቶች አንዱ በተጨማሪም ሲያረጋግጥ የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ሊሰርዝ ይችላል።

ሀ) ባለሀብቱ የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ያገኘው በማታለል ወይም የሀሰት መረጃ ወይም መግለጫ በማቅረብ ከሆነ፡

ለ) ባለሀብቱ ጽ/ቤቱን ሳያስፈቅድ የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ለሌላ ሰው ካስተላለፈ፡

ሐ) ባለሀብቱ ያቀበቁ ምክንያት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 10 በተደነገገው መሠረት የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ያላሳደሰ እንደሆነ፡ ወይም

መ) የተሰጠው ማበረታቻዎች ከተፈቀደላቸው ዓላማ ውጭ ውለው ወይም ከሕግ ውጭ ለሌላ ሰው ተላልፈው ከተገኙ።

12. Suspension or Revocation of Investment permit

1. Where an investor violates the provisions of this proclamation or regulations or directives issued for its implementation, the Office may suspend the investment permit until the investor takes due to corrective measures.

2. The Office may revoke an investment permit where it is ascertained that;

a) The investor obtained the permit fraudulently or by submitting false information or statements;

b) Incentives has transferred the permit to another person without the authorization of the Office;

c) The Investor has failed, without good cause, to renew the permit in accordance with Article 10 of this proclamation, or

d) Incentives granted are misused or illegally transferred to another person.

3. ጽ/ቤቱ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ከማገዱ ወይም ከመሠረዙ በፊት ፣ ማቆም ፣ ማቆም የመሠረዝ እርምጃው የሚወስድበትን ምክንያት ለባለሀብቱ በጽሑፍ በመግለጽ ባለሀብቱ የበኩሉን አስተያየት እንዲያቅብ የአንድ ወር ጊዜ ይሰጠዋል።

4. ባለሀብቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ መልስ ካልሰጠ ወይም የሰጠው መልስ አጥጋቢ ካልሆነ ጽ/ቤቱ የማገድ ወይም የመሠረዝ እርምጃውን ይወስዳል።

5. የኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሰረዘበት ባለሀብት ፈቃዱ ከተሰረዘበት ቀን ጀምሮ ሲያገኝ የነበረው ጥቅም ይቋረጥበታል። እንዲሁም በማበረታቻነት ያገኛቸውን ጥቅሞች ተመላሽ ጸርፏል።

6. የኢንቨስትመንት ፈቃድ ከሰጠው የክልሉ ኢንቨስትመንት ጽ/ቤት ውጭ በሌላ ማንኛውም አካል ለታገደ ወይም ፈቃዱ ሊሰረዝ አይችልም።

7. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ የተገለጹትን ድርጊቶች የኢንቨስትመንት ፈቃት ከባለ ሥልጣኑ ባገኘ ባለሀብት የተፈጸመ እንደሆነ ፈቃዱን የመሠረዝ ወይም የማገድ ሥልጣን የባለሥልጣኑ ነው።

3. The office shall, prior to suspending or revoking a permit, notify the investor in writing as to the causes, for taking such action and allow him a period of one month to present his views thereon,

4. The office shall suspend or revoke the permit where the investor fails to respond within the time limit prescribed in sub-Article (3) of this Article or presents unacceptable justifications,

5. Upon revocation of an investment permit, the investor shall immediately lose entitlement to all benefits and shall refund all financial benefits received by way of incentives,

6. An investment permit may not be suspended or revoked by any entity other than the Investment Office of the National Regional State having issued same,

7. Where an investor, who obtained the investment permit from the Authority, accomplished the acts prescribed under sub-Articles (1) and (2) of this Article the power of suspending or revoking the permit shall be of the Authority having issued same.

13. ስለአቤቱታ አቀራረብ :-

በኢንቨስትመንት ፈቃድና በመበረታቻ ጥያቄ ላይ ጽ/ቤቱ በሰጠው ውሳኔ ቅር የተሰኘ ባለሀብት ውሳኔው በደረሰው በ30 ቀናት ውስጥ ቅሬታውን ለክልሉ የኢንቨስትመንት ቦርድ ማቅረብ ይችላል።

ክፍል አምስት

የኢንቨስትመንት ዋስትናና የክርክር አወሳሰን

14. የኢንቨስትመንት ዋስትናና ጥበቃ

1. ለኢንቨስትመንት የዋለ ሀብት ለአዝብ ጥቅም ሲባልና በሕግ በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር ሊወሰድ ወይም ሊወረስ አይችልም።
2. ለኢንቨስትመንት የዋለ ሀብት ለህዝብ ጥቅም ብሎ ሲወሰድ ወይም ሲወሰን በወቅቱ የገበያ ዋጋ ተመጣጣኝ የሆነ ካሳ ሳይዘገይ መክፈል አለበት።

15. የክርክር አወሳሰን:-

1. በጽ/ቤቱ ፈቃድ በተሰጠው ባለሀብትና በክልሉ መስተዳድር መካከል ከኢንቨስትመንት ጋር የተያያዘ ክርክር ሲነሳ በሁለቱ መካከል በሚገኙት ጉዳይት በስምምነት ለመጨረሻ ጥረት ያደርጋል።

13. Investor’s Right to appeal

An investors who has a grievance against a decision of the office on issues relating to an investment permit or incentives may, within 30 days from receipt of the decision, appeal to the investment Board of the Regional Government.

PART FIVE

14. Investment Guarantees and settlement of Disputes

1. No Investment may be exploited or nationalized except when required by the public interest and then, only in compliance with the requirements of the law.
2. Adequate compensation, corresponding to the prevailing market value, shall be paid with out delay in case of expropriation or nationalization of an investment for public interest.

15. Settlement of Disputes

1. Where any disputes arise between a holder of an investment permit issued by the office and the Regional Government in respect of an investment, all effort shall be made to reach an amicable settlement through mutual discussion.

2. የክርክሩ በስምምነት ሊያልቅ ካልቻለ ስልጣን ላለው ግዴታ ወይም የፌዴራል ፍርድ ቤት ሊቀርብ ይችላል።

ክፍል ስድስት

የኢንቨስትመንት አስተዳደር

16. የኢንቨስትመንት አስተዳደር አካላት

የፌዴራል መንግስቱ አዋጅ ቁጥር 37/1996 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ የኢንቨስትመንት አስተዳደር አካላት የሚከተሉትን ያጠቃልላል።

- 1. የክልሉ ኢንቨስትመንት ቦርድ፤
- 2. የቤኒሻንጉል /ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት ኢንቨስትመንት ጽ/ቤት

17. የስልጣን ክልል

በሀገር ውስጥ ባለሀብቶች የሚደረጉ ኢንቨስትመንቶች በክልሉ ኢንቨስትመንት ጽ/ቤት የሥልጣን ክልል ሥር ይወድቃሉ።

18. ባለሀብቶች በአንድ መአከል ስለማስተናገድ፡-

- 1. ኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሰጣቸውን ባለሀብቶች በሚመለከት አግባብ ባላቸው ሕጎች መሠረት የሚሰጡ የሥራና የንግድ ፈቃዶች የመስጠትና የንግድ ፈቃድ ማህበራትን የመመዝገብ ተግባሮች የሚመለከታቸው የክልል መስተዳድር አስፈጻሚ አካላትን በመወከል በጽ/ቤቱ ይከናወናሉ።

2. A dispute not amicable settled may be submitted to the competent court of the Region or to the competent court of the Federal Government.

**PART SIX
Investment Administration**

16. Organs Involved in Investment Administration

With out prejudice to the provisions of Investment proclamation of the Federal Democratic Republic of Ethiopia No, 37/1996. The administration of investment shall be carried out through the following organs.

- 1. The investment Board of the National Regional State;
- 2. The Investment office of the Benishan gul /Gumuz National Regional State.

17. Jurisdiction

The administration of investment in respect of by domestic Investors shall be under jurisdiction of the investment Office of the National Regional State.

18. One-Stop shop service

- 1. The issuance of trade and operating license and the registration of business organizations shall be carried out by the National Regional State Investment Office representing the appropriate National Regional State’s Executive bodies

2. ጽ/ቤቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተመለከተውን ተግባር የሚያከናውነው አግባብ ያላቸውን ሕጎች በመከተል ይሆናል።

3. ጽ/ቤቱ በዚህ አንቀጽ መሠረት የቀረበለት የፈቃድ ጥያቄ አግባብ ባለው ሕግ መሠረት ተሟልቶ የቀረበለት ከሆነ ፈቃዱን በ30 ቀናት ውስጥ ይሰጣል።

19. የኢንቨስትመንት መረጃዎችን ስለማስተላለፍ፡-

እያንዳንዱ የክልሉ መስተዳድር አካል ስለ ኢንቨስትመንት አስፈላጊ የሆኑ መረጃዎችን፣ የኢንቨስትመንት እድል፣ አቅም ሀብት ክምችትና ሌሎችም በዚህ ላይ የተጠኑ ጥናቶችን ለጽ/ቤቱ ማስተላለፍ አለበት።

ክፍል ሰባት

ስለ ኢንቨስትመንት ቦርድ

20. የክልል ኢንቨስትመንት ቦርድ ስለመቋቋሙ፡-

ለኢንቨስትመንት እንቅስቃሴ ምቹ ሁኔታዎችን ለመፍጠር የኢንቨስትመንት ውሳኔ ሰጭ አካል በማስፈለጉ የክልሉ ኢንቨስትመንት ቦርድ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

2. The office shall carry out its functions under sub-Artide (1) of this Article in compliance with relevant laws thereof.

3. The office shall issue a license within 30 days where an application submitted to it pursuant to this Article is in full conformity with requirements of the relevant law.

19. Transmission of information on Investment

Each National Regional organ shall transmit to the office information compiled with respect to the investment opportunities and resource potential of the region as well as other studies on investment activities therein.

**PART SEVEN
The Investment Board**

20 Whereas, establishment of a body to decide with respect to investments is deemed necessary to facilitate conditions with a view to enhancing the investment activities, the Investment Board of the National Regional State is hereby established by this proclamation.

21. ስለ ቦርድ አባላት:-

ቦርዱ ሰባት አባላት ይኖሩታል እንሱም:-

1. የክልሉ ርዕሰ መስተዳድር-----ሰብሳቢ
2. የክልሉ ኢኮኖሚ ልማት ዘርፍ ሀላፊ-----ም/ሰብሳቢ
3. የክልሉ ፕላንና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ----አባል
4. ግብርና ቢሮ-----አባል
5. የንግድ፡ኢንዱስትሪ፡ ቱሪዝምና ትራንስፖርት-አባል
6. የሥራና ከተማ ልማት፡ ማዕድንና ኢነርጅ ቢሮ-- አባል
7. የኢንቨስትመንት ጽ/ቤት-----አባልና ፀሀፊ

22. የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር:-

ቦርዱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል:

1. የዚህን አዋጅ አፈጻጸምና የጽ/ቤቱን ሥራዎች በበላይነት ይቆጣጠራ፡ ይከታተላል:
2. ከዚህ አዋጅ አፈጻጸም ጋር ተያይዘው በሚነሱ የፖሊሲ ጉዳዮች ላይ ውሳኔ ይሰጣል፡፡

21. Members of the board

The Board shall have seven members and shall be constitute as follows;

1. The Head of the National Regional Stat----- chairman
2. The Head of Economic Sector of the National Regional State--vice-chairman
3. The Head of the Bureau for panning and Economic Development of the National Regional state----- Member
4. The Head of the Bureau for Agriculture of the National Regional State-----Member
5. The Head of the Bureau for Industry, Trade, Tourism and Transport of the National Regional State, -----Member
6. The Head of the Bureau for works and Urban Development. And Mining and Energy of the National Regional State-----Member.
7. The Head of the Investment Office----- --member and secretary

22. Powers and Duties of the Board.

The Board shall the following powers and duties

1. To support and follow-up as the superior authority. The implementation of this proclamation of and the activities of the office.
2. To decide on policy issues arising in connection with the implementation of this proclamation.

3. ይህን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጡ ደንቦችን ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ያወጣል።

4. ገለጹ የሚያወጣውን የኢንቨስትመንት ማበረታቻ ደንብ እንደ አስፈላጊነቱ እንዲሻሻል ሀሳብ ጸቀርባል።

5. ከኢንቨስትመንት ፈቃድና የማበረታቻ አሰጣጥ ጋር በተያያዘ ጽ/ቤቱ በሚሰጠው ውሳኔ ላይ ባለሀብቶች የሚያቀርቡልትን ይግባኝ ይወስናል።

6. ጽ/ቤቱ ለሚሰጠው አገልግሎት የሚያስከፍለውን ክፍያ ይወስናል።

7. ጽ/ቤቱን መዋቅርና የጽ/ቤቱ ሠራተኞች የሚተዳደሩበትን መመሪያ ያጸድቃል።

8. የጽ/ቤቱን አመታዊ የሥራ ፕሮግራምና በጀት ለምክር ቤቱ አቅርቦ ያጸድቃል።

9. በየጊዜው የሚያወጣውን መመሪያ ኢንቨስተሮች በግልጽ እንዲያውቁት ያደርጋል።

23. ስለ ቦርድ ስብሰባዎች፡-

1. ቦርዱ በወር አንድ ጊዜ መደባኛ ስብሰባ ያደርጋል።

ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲኾን በማናቸውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባ ሊያደርግ ይችላል።

3. To issue directive necessary for the implementation of this prodamation and regulations issued hereunder;

4. To case the revision, as necessary, of incentives' Regulations issued by the National Regional State.

5. To decide on appeals submitted to it by investors against decisions of the Office with respect to issuance of investment permits and the granting of incentives.

6. To determine service fees to be charge by the office.

7. To approve the organizational structure and personnel regulations of the office;

8. To submit the annual work programme and budget of the Office for approval by the National Regional State Council

9. To public notify investors of directives issued by it from tome to time.

23. Meeting of the Board

1. The Board shall meet regularly once in a month. However, it may hold extraordinary meetings at any time when necessary.

2. ከቦርዱ አባላት ጋር ከግማሽ ምላይ የሚሆኑት በቦርድ ስብሰባ ላይ ከተገኙ ምልወተ ጉባዔ ይሆናል።

3. የቦርዱ ውሳኔዎች በድምጽ ብልጫ ያልፋል። ሆኖም ድምጽ እኩል በእኩል የተከፈለ እንደሆነ ስብሰባው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል።

4. የዚህ አንቀጽ ድንጋገኖች እንደተጠበቁ ሆነው ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት ደንብ ያወጣል።

ክፍል ስምንት

የኢንቨስትመንት ጽ/ቤት

24. መቋቋም

1. የቤኒሻንጉል /ጉሙዝ ብሄራዊ መስተዳድር የኢንቨስትመንት ጽ/ቤት ራሱን የቻለ ሕጋዊ ሰውነት ያለው መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

2. የጽ/ቤቱ ተጠሪነት ለክልሉ ኢንቨስትመንት ቦርድ ይሆናል።

25. የጽ/ቤቱ ሥልጣንና ተግባር

ጽ/ቤቱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል።

1. የክልሉ የኢንቨስትመንት እንቅስቃሴዎችን ያበረታታል፤ ያስተባብራል ያስፋፋል።

2. ለባለሀብቶቹ ምቹ የኢንቨስትመንት ሁኔታዎችን ለመፍጠር የሚወስዱ የፖሊሲና የአፈጻጸም እርምጃዎችን ያመነጫል። ለቦርዱ ያቀርባል። ሲፈቀድም ተግባራዊነቱን ይከታተላል።

2. There shall be a quorum where more than half of the members are present at meetings of the Board.

3. Decisions of the Board shall be passed by majority vote; however, the chairman shall have a casting vote case of a tie.

4. Without prejudice to the provisions of this Article. The Board shall draw up its own rules of procedure

PART EIGHT

The Investment Office

24. Establishment

1. The Investment Office of Benishangul Gumuz National Regional State is hereby established as an autonomous public institution having legal personality;

2. The Office shall be accountable to the Region’s Investment Board.

25. Powers and duties of the Office

The Office shall have the following powers and duties

1. To promote, coordinate and enhance investment activities in the Region

2. To initiate and submit to the Board policy and implementation measures needed to create a conducive investment climate for investors and to follow up the implementation of same upon approval;

3. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የሀብት ክምችትና የኢንቨስትመንትና ዕድል መረጃዎችን ያሰባስባል፡ ያቀናጃል፡ ይተነትናል፡ ያሰራጫል፡ ተጨባጭ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቶችን ያስተዋውቃል ሲጠየቅም በቅንጅት በሚደረግ ኢንቨስትመንት ተሳታፊ የሚሆኑ ባለሀብቶችን የማግኘት አገልግሎት ይሰጣል።

4.ኢንቨስትመንት ለማበረታታት የሚረዱ ኢግዛቢሽኖች፡ ስብሰባዎች፡ ሥልጠናዎች፡ ሴሚናሮችና የመሳሰሉትን እንደ አግባብ በክልሉና ከክልሉ ውጭ ያካሂዳል፡ ለባለሀብቶች የምክር ድጋፍ ይሰጣል።

5. ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋት በባለሀብቶች፡ በመንግስታዊ መሥሪያ ቤቶች እና በሌሎች ኢንቨስትመንት በተመለከተ አግባብነት ባላቸው አካላት መካከል ግንኙነት እንዲኖር ያደርጋል፡ ያስተባብራል።

6.ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋት የሚረዱ ጽሁፎችን፡ መግለጫዎችን ፊልሞችንና የመሳሰሉትን ያዘጋጃል፡ ያሰራጫል።

3. To collect, compile, analyze and disseminate information on the resources potential of the region and on the investment opportunities it offers; to promote concert investment opportunities it offers, to promote concrete investment projects; to provide, upon request math-making service of possible investment partners;

4. To organize, with a view to helping promote investment, such activities as exhibitions, conference, training and seminars within or outside the Region as may be appropriate; to give advisory support to investors;

5. To realize and coordination between investors, public offices, and other relevant organs, with a view to enhancing investment;

6. To prepare and distribute pamphlets, brochures, films and other materials that help to enhance investment;

7. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 17 በተሰጠው ስልጣን መሠረት የኢንቨስትመንት ፈቃድ ይሰጣል። በክልል ደረጃ በሚሰጡ የማበረታቻ ጥያቄዎች ላይ ይወስናል። በባለሥልጣኑ የስልጣን ክልል ላይ የሚሰጡ ማበረታቻዎችን በተመለከተ ጥያቄ ሲቀርብለት አግባብነት ያላቸው መሆኑን ምርምር በባለሥልጣኑ በኩል እንዲፈጸምላቸው ውሳኔ ይሰጣል።

አስፈላጊ መረጃዎችን ለባለ ሥልጣኑ ያስተላልፋል።

8. ለባለ ሥልጣኑና ከጽ/ቤቱ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቶችን አስፋጻሚ ይከታተላል። በፈቃዱ ላይ የተገለጹ ግዴታዎችና ሁኔታዎች መከበራቸውን ያረጋግጣል።

9. ኢንቨስትመንትን ለማበረታትና ለቋሰፋፋት የሚረዱ ሌሎች ተግባሮችን ይወስናል።

26. የጽ/ቤቱ አቋቋም፡

ጽ/ቤቱ፡-

1. በክልሉ መስተዳድር የሚሾም አንድ የጽ/ቤት ሀላኝ

2. አስፈላጊ ሠራተኞች ይኖሩታል።

7. To issue investment permit and on applications for incentives pursuant to Article 17 of this proclamation. Where an investment incentives under the jurisdiction of the Authority submitted to it, the office, after examining its appropriations, decides and transmits the application to the authority, together with the necessary information; so that it shall be implemented by the Authority.

8. To monitor the implementation of investment projects for which the Authority and the office have issued permits and ensure that the terms and conditions of the investment permits and conditions of the investment permits are complied with.

9. To perform such other functions as may help to promote and enhance investment.

26. Organizations of the Office

The office shall have:

1. A Head to be appointed by the Regional State; and

2. The necessary staff.

27. የጽ/ቤቱ ሀላፊ ሥልጣንና ተግባር

1. ሀላፊው የጽ/ቤቱ ዋና ሥራ አስፈጻሚ በመሆን ከቦርዱ በሚወጣው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት የጽ/ቤቱን ሥራዎች ይመራል፡፡ ያስተዳድራል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ የጽ/ቤቱ ሀላፊ፡-

ሀ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ 25 የተመለከቱትን የጽ/ቤቱን ስልጣንና ተግባሮች ሥራ ላይ ያውላል፡፡

ለ) ቦርዱ ባጸደቀው መመሪያ መሠረት □□/ቤቱን ሠራተኞች ይቀጥራል ያስተዳድራል፡፡

ሐ) የጽ/ቤቱን ፕሮግራምና በጀት አዘጋጅቶ ለቦርድ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም ሥራ ላይ ያውላል፡፡

መ) ለጽ/ቤቱ በተፈቀደው በጀት መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፡፡

ሠ) ከሦስተኛው ወገኖች ጋር የሚደረጉ ግንኙነቶችን ሁሉ ጽ/ቤቱን ይወክላል፡፡

ረ) የጽ/ቤቱን የሥራ አስፈጻሚና የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለቦርድ ያቀርባል፡፡

27. Powers and Duties of the Head of the Office

1. The Head of the office shall be the chief executive officer of the office and, as much shall, subject to the general directives of the board, direct and administrative he activities of the Office;

2. Without limiting the generality of sub-Article (1) of this Article, the Head of the Office shall:

a) Executive the powers and duties of the Office Specified in Article 25 of this proclamation;

b) Employ and administer the personnel of the Office in accordance with regulations approved by the Board;

c) Prepare and submit to the Board the work programme and budget of the Office and implement same upon approval;

d) Effect expenditure in accordance with the budget approved for the office;

e) Represent the office in all its dealings with third parties;

f) Prepare and submit to the Board reports on the performance and financial operations of the Office.

3. የጽ/ቤቱ ሀላፊ ለጽ/ቤቱ ሥራ ቅልጥፍና ባስፈለገ መጠን ከሥልጣንና ተግባር በከፊል ለባለስልጣኑ ለሌሎች ሀላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል።

28. የገቢ ምንጭ

ጽ/ቤቱ ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ገቢ ይኖረዋል።

1. ጸሐፊ መስተዳድር በበጀት መድቦ የሚሰጠው ገንዘብ
2. ከሚሰበሰበው የገልጫ ክፍያ፣
3. ከማናቸውም ሌላ ምንጭ የሚገኘው ገቢ እርዳታና ስጦታ፤

29. ስለ መብትና ግዴታ መተላለፍ።

በአዋጅ ቁጥር 37/1996 አንቀጽ 20 ንዑስ አንቀጽ (1) ተቋቁሞ የነበረው የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል ኢንቨስትመንት ጽ/ቤት መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው ጽ/ቤት ተላልፏል።

ክፍል ዘጠኝ

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

30. ለተፈቀደው ኢንቨስትመንት መሬት ስለመስጠት።

1. የመሬት ጥያቄ ለክልል መስተዳደሩ ሲቀርብ መስተቴትሩ የፌዴራሉንና የክልሉን ሕገ-መንግስት መሠረት በማድረግ ጥያቄው በቀረበለት በ60 ቀናት ውስጥ የተጠየቀውን መሬት ለባለሀብቱ ያስረክባል።

3. The Head of the office may; to the extent necessary for the efficient performance of the functions of the office delegate part of this powers and duties to other officials as well as employees of the office.

28. Sources of Funds

The Office shall receive its funds from the following sources:-

1. Budgetary allocations made by the National Regional State;
2. Service fees collected by the Office,
3. Income, assistance and grants obtained from any other sources.

29. Transfer of Rights and Obligations

The rights and obligations of the Benishangul /gumuz National Regional State Investment Office Established under Article 20(1) of proclamation No, 37/1996 are hereby transferred to the Office established by this proclamation

PART NINE

Miscellaneous Provisions

30. Allocation of land for an Approval Investment

1. Where the National Regional State receives an application for the allocation of land for an approves investment it shall, on the basis of the federal and its own constitution, deliver the required land to the investor within 60 days thereof

2. በክልል መስተዳድሩ ለኢንቨስትመንት ተግባር የሚውል መሬት በመመደብ፣ የመደበውን መሬትን የሚመለከቱ መረጃዎች ለጽ/ቤቱ ያስተላልፋል።

3. የክልሉ መስተዳድር መሬት በሚጠናበት ቋ ለተቀፀ ኢንቨስትመንቶች ቅድሚያ ይሰጣል።

4. ጽ/ቤቱ ከመሚመለከታቸው የክልል መስተዳድር አካላት ጋር በመተባበር ለተፈቀዱ ኢንቨስትመንቶች መሬት እንዲሰጥ ሁኔታዎች ያመቻቻል፣ ይከታተላል።

31. የውጭ ዜጎችን ስለመቅጠር፡-

1. ማናቸውም ባለሀብት ለሥራው እንቅስቃሴ አስፈላጊ የሆኑና ተገቢው ሙያ ያላቸው ከፍተኛ የውጭ አገር ኤክስፐርቶችና ማኔጀሮች በሕግ መሠረት ሊቀጥር ይችላል። ሆኖም በዚህ መብት ከመጠቀሙ በፊት ተገቢውን ማስታወቂያ በማውጣት ተመሳሳይ ችሎታ ያላቸው ኢትዮጵያውያን የሌሉ መሆኑን ማረጋገጥ አለበት።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) መሠረት የውጭ ዜጎችን የሚቀጥር ባለሀብት አስፈላጊው ሥልጠና እንዲሰጥ በማድረግ በተወሰነ ጊዜ ውስጥ በኢትዮጵያውያን እንዲተኩ የማድረግ ሀላፊነት አለበት።

2. The National Regional State shall allocate land for investment activities and transmit information on such allocations to the office;

3. The National Regional State shall, in the allocation of land, give priority to approved investments.

4. The office shall, in cooperation with the concerned national Regional State Organs, facilitate and follow up the allocation of land for approved investments.

31. Employment of Expatriates

1. Any investment may employ, in accordance with the law. Duly qualified senior expatriate experts and managers required for the operation of this business; provided, however, that before exercising this right he shall ascertain, by way of making a proper announcement, that Ethiopians with comparable qualifications are not available.

2. An investor who employs expatriates, pursuant to sub-Article (1) of this Article, shall be responsible for replacing, within a limited period, such expatriate personal by Ethiopians and for arranging the necessary training thereof

32. መረጃ የመስጠት ግዴታ

ማንኛውም የፌዴራል መንግስት ወይም የክልሉ መስተዳድር አስፋጻሚ አካል ኢንቨስትመንት ነክ መረጃዎችን በጽ/ቤቱ ሲጠየቅ የመስጠት ግዴታ አለበት።

33. የተሻሩ ሕጎች፡-

ይህን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ሕግና ደንብ፣ መመሪያ ወይም የአሰራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

34. የመሸጋገሪያ ድንጋጌዎች፡-

1. ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት ለተፈቀዱ ኢንቨስትመንቶች በፌዴራል አዋጅ ቁጥር 15/1984 እና አዋጁን ለማስፈጸም በወጡ መመሪያዎች መሠረት የሚሰጡ ማበረታቻዎች ተፈጻሚነት ይቀጥላል።

2. በአዋጅ ቁጥር 15/1984 መሠረት ማበረታቻ የሚያገኝ ባለሀብት በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በወጣው ደንብ መሠረት በሚሰጡ ማበረታቻ ተጠቃሚ ለመሆን ከፈለገ ይህንኑ ለጽ/ቤቱ በማስታወቂያ የመብቱ ተጠቃሚ መሆን ይችላል።

32. Duty to Provide Information

Any Executive organ of the Federal Government or of the National Regional State shall have the Duty to provide information relating to investment wherever so requested by the Office.

33. Repeal

No laws, regulations, Directives or practices inconsistent with this proclamation shall have effect with respect to matters provided for in this proclamation.

34. Transitory provision

1. Incentives provided for in proclamation No, 15/1992 and in directives issued thereunder shall remain applicable in respect of investments approved prior to the Effective date of this proclamation.

2. Where an investor, eligible for incentives under proclamation No, 15/1992 opts instead to a beneficiary of incentives provided for in this proclamation and in regulations to be issued hereunder, he may so notify the office and become entitled there by.

35. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከነሀሴ 1 ቀን 1990ዓ/ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አሶሳ ነሀሴ 1 ቀን 1990 ፒ.ም

ያረጋል አይሸሸም

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት

ርዕስ መስተዳድር

35. Effective Date

The proclamation shall come into force as of the 6th day of August 1998.

Done at Assosa, this 6th day of August, 1998

Yregal Ayshashum

President of The Benishangul Gumuz National Regional State.